

- P R O G R A M -

---

OF THE INAUGURATION CEREMONY OF THE RAILROAD SECTION FROM QUANGNGAI TO DANANG THUS MAKING THE DIRECT RAILROAD CONNECTION BETWEEN SAIGON AND DONGHA (AUGUST 7, 1959) IN AN-TAN STATION.

---

- 7:00 a.m. - Departure from TAN-SON-NHUT (V.I.P.) by special plane AIR-VIETNAM.  
- Breakfast served aboard.
- 9:00 a.m. - Arrival at QUANGNGAI air field.  
- Transportation to QUANGNGAI station by cars.
- 9:50 a.m. - Departure from QUANGNGAI station by special train for the inauguration.
- 11:00 a.m. - Arrival at AN-TAN station.
- 11:00 a.m. }  
to } Leave the train and go to the Inauguration Stand (1)  
11:10 a.m. }
- 11:10 a.m. - The President of the Republic gets out the train.  
- Military Ceremonial (trooping the colours, national anthem, troops review).  
- Speech by the Secretary of State for Public Works and Communications.  
- Speech by the President of the Republic.  
- Conferring of decorations.
- 12:15 (noon) } The President of the Republic applies the last fish-plate  
to } bolt making the railway continuity and removes the veil  
12:25 (noon) } of the monument marking the direct connection of the  
Transvietnam (2).  
- Guests return to the special train.
- 12:30 (noon) - Departure of the special train for DANANG (TOURANE).  
- Lunch served aboard.
- 3:45 p.m. - Arrival at DANANG (TOURANE) station.
- 3:50 p.m. - The President of the Republic inaugurates the Exhibition Car.
- 4:20 p.m. - Leave for the DANANG (TOURANE) Airport by cars.
- 4:45 p.m. - Departure from DANANG Airport by special plane AIR VIETNAM for SAIGON.
- 7:00 p.m. - Arrival at SAIGON (TAN-SON-NHUT).

- 
- (1) - Guests are invited to move quickly to the Stand and take their seats there as soon as they can leave the train.
- (2) - Guests are invited to remain in their seats in the Stand while this ceremony is taking place.

- P R O G R A M M E -

DE LA CÉRÉMONIE D'INAUGURATION DE LA SECTION DE VOIE FERREE  
QUANGNGAI-DANANG ET DE LA LIAISON FERROVIAIRE DIRECTE  
SAIGON-DONGHA (07-8-1959) EN GARE D'AN-TAN

-----

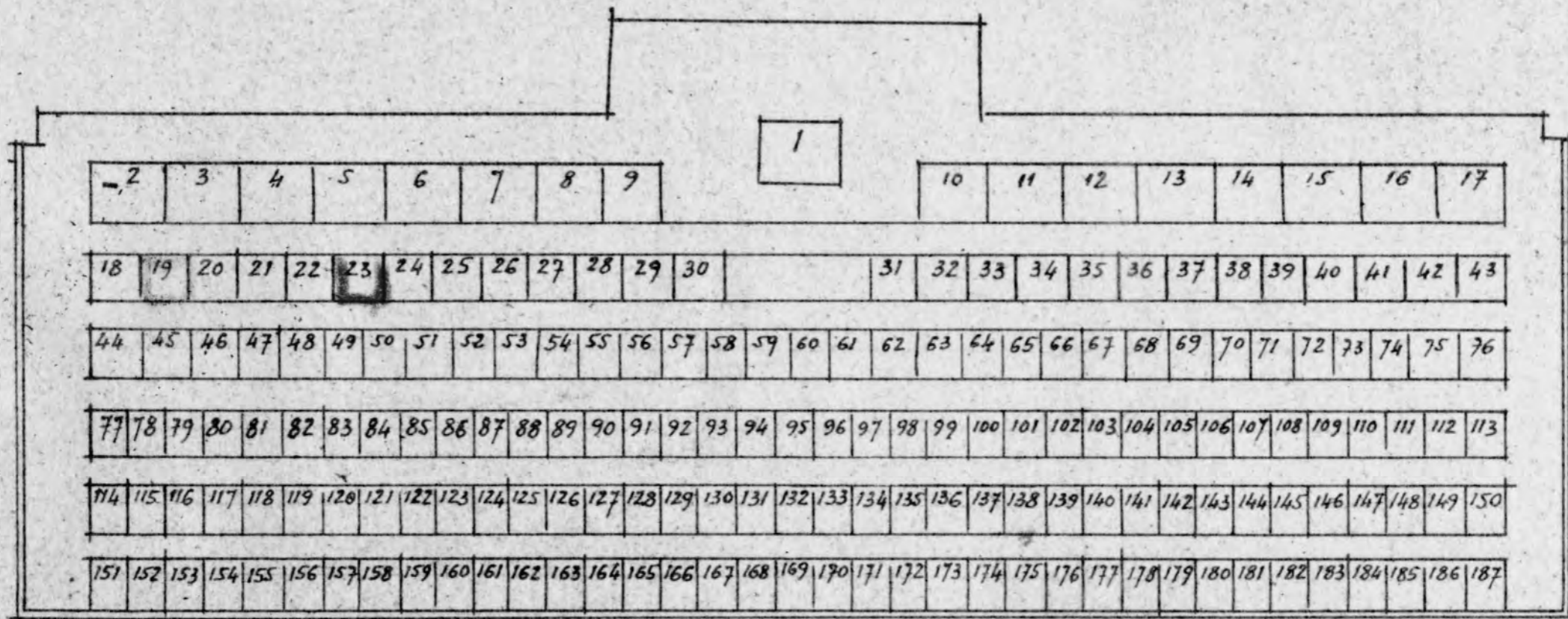
- 7h00 - Départ de TAN-SON-NHUT (V.I.P.) de l'avion spécial AIR-VIETNAM.  
Petit déjeuner servi à bord.
- 9h00 - Arrivée de l'avion AIR-VIETNAM au terrain d'aviation  
de QUANGNGAI.  
Transport par Car de l'Aérodrome à la Gare de QUANGNGAI.
- 9h50 - Départ de la Gare de QUANGNGAI du train spécial d'inauguration.
- 11h00 - Arrivée du train spécial d'inauguration en Gare d'AN-TAN.
- 11h00 - Les invités descendent du train et se rendent  
à  
11h10 à la Tribune (1)
- 11h10 --Mr. Le Président de la République descend du train  
-Cérémonial Militaire (salut aux couleurs, hymne national,  
revue de troupes).  
-Discours de Mr. le Secrétaire d'Etat aux Travaux Publics  
et aux Communications.  
-Discours de Mr. le Président de la République  
-Remise de décoration.
- 12h15 - Mr. le Président de la République pose le dernier boulon  
à  
12h25 d'éclisse établissant la continuité de la voie ferrée et  
dévoile le stèle du monument marquant la liaison ferroviaire  
Transvietnamien (2).  
-Les invités regagnent le train spécial.
- 12h30 - Départ du train spécial pour ĐÀNẰNG (TOURANE)  
-Déjeuner servi à bord.
- 15h45 - Arrivée à la Gare de ĐÀ-NẰNG (TOURANE)
- 15h50 - Mr. le Président de la République inaugure la Voiture Exposition.
- 16h20 - Départ par Car pour l'Aéroport de ĐANANG (TOURANE)
- 16h45 - Départ de l'Aéroport de ĐANANG (TOURANE) par avion spécial  
AIR-VIETNAM pour SAIGON.
- 19h00 - Arrivée à SAIGON (TAN-SON-NHUT).
- 

(1) M.M. les invités sont priés de bien vouloir, dès la descente du train, se rendre rapidement à la Tribune pour y prendre place avant le Cérémonial Militaire.

(2) M.M. les invités sont priés de bien vouloir rester à leur place à la Tribune pendant le déroulement de la cérémonie ci-dessus.

Cérémonie d'inauguration du Transvietnamien SAIGON-DONGHA le 7-8-1959  
 Inauguration ceremony of the Tranvietnam railroad SAIGON-DONGHA on  
 August 7 th 1959

TRIBUNE AN-TAN - (AN-TAN STAND)



La place réservée à Mr. *Ladejinsky* est marquée en rouge sur le plan  
 The seat reserved for Mr. *Ladejinsky* is indicated in red on the plan

COMPOSITION DU TRAIN D'INAUGURATION  
COMPOSITION OF THE INAUGURATION TRAIN

RÉSERVATION DE PLACE POUR M<sup>r</sup> Ladejinsky  
SEAT RESERVED FOR M<sup>r</sup> Expert à la Présidence



Votre place est indiquée en rouge sur les plans de la voiture restaurant VR. n° 133 et de la voiture AL. n° 656 ci-dessous:

Your seat is indicated in red on the plans of Dining car N° 133 and AL. Coach N° 656 hereunder.

Service de 12<sup>h</sup>30 à \_\_\_\_\_

